



Број: 05-05-1- 3388-2/11
Сарајево, 01. новембар 2011. године

01, 02 - 05 - 2

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIK	07-11-2011		
Organizacija	Klasifikacija	Kodovi	Urednik
01, 02	05-2-1131/11		

S

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман на Члан 20. став 1. Конвенције УН-а о елиминацији свих облика дискриминације жена.

Будући да је Министарство за људска права и избјеглице БиХ надлежно за провођење поступка за прихватање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о амандману.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић



Broj: 08/1-23-05-4-3637-4/10
Datum: 24. 10. 2011. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO	31.10	11
POSREDOVANJE		
POSREDOVANJE		
POSREDOVANJE	3388	

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Član 20. stav 1. Konvencije UN -a o eliminaciji svih oblika diskriminacije žena, dostavlja se

U prilogu dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na član 20. stav 1. Konvencije UN-a o eliminaciji svih oblika diskriminacije žena, koji je usvojen Rezolucijom Generalne skupštine UN-a A/RES/50/202 na 99. plenarnom zasjedanju GSUN-a održanom 22. decembra 1995.g. u Njujorku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 9. redovnoj sjednici održanoj 15. juna 2011.godine, donijelo Odluku o prihvatanju Amandmana i ovlastilo Ministra vanjskih poslova BiH da potpiše instrument o prihvatanju.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je, na 159. sjednici održanoj 7. 09. 2011.g. utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Član 20. stav 1. Konvencije UN-a o eliminaciji svih oblika diskriminacije žena.

Dostavljamo i kopiju mišljenja Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara BiH, akt broj: 01-02-1032-1/10 od 25. 07. 2011.g, koji na Nacrt odluke nije imao primjedbe.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije predmetnog amandmana.

Prilog: kao u tekstu



Генерална скупштина

Дистр. ОПШТА

23. фебруар 1996. године

ОРИГИНАЛ:
ЕНГЛЕСКИ

50. сједница

Тачка дневног реда: 165

РЕЗОЛУЦИЈА УСВОЈЕНА НА ГЕНЕРАЛНОЈ СКУПШТИНИ
[о извјештају Трећег комитета (A/50/816)]

50/202. Измјена и допуна члана 20. став 1, Конвенције о елиминацији свих облика дискриминације жена

Генерална скупштина,

Позивајући се на своју Резолуцију 49/164 од 23. децембра 1994. године о Конвенцији о елиминацији свих облика дискриминације жена 1 / и своју Одлуку 49/448 од 23. децембра 1994. године о разматрању захтјева за измјену члана 20. став 1. Конвенције,

Констатујући одлуку држава чланица Конвенције о елиминацији свих облика дискриминације жена од 22. маја 1995. године 2 / да се измијени и допуни члан 20. став 1, Конвенције,

Поздрављајући позив на широку ратификацију ове измјене и допуне изречен у Платформи за акцију на Четвртој свјетској конференцији о женама, 3 / која је одржана у Пекингу од 4. до 15. септембра 1995. године,

Поновљајући важност Конвенције, као и допринос Комитета за елиминацију дискриминације жена напорима које Уједињене нације улажу у елиминацију дискриминације жена,

1. Констатује са одобравањем Резолуцију о измјени члана 20. став 1, Конвенције о уклањању свих облика дискриминације жена, коју су усвојиле државе чланице Конвенције 22. маја 1995. године;

2. Позива државе чланице Конвенције да предузму одговарајуће мјере којима би се постигло да двије трећине држава чланица што прије прихвате измјену и допуну, како би оне ступиле на снагу.

99. пленарни састанак
22. децембар 1995. године

УЈЕДИЊЕНЕ
НАЦИЈЕ

CEDAW

Дистр. ОПШТА

**Конвенција о елиминацији
свих облика дискриминације
жена**

CEDAW/SP/1995/2
2. јун 1995. године
ОРИГИНАЛ: ЕНГЛЕСКИ

Састанак држава чланица
Конвенције о елиминацији свих
облика дискриминације жена
Осми састанак
Њујорк, 22. мај 1995. године

ИЗВЈЕШТАЈ ДРЖАВА ЧЛАНИЦА

1. Генерални секретар Четврте свјетске конференције о женама отворио је осми састанак држава чланица, 22. маја 1995. године. На састанку су изабрани господин Ибрахим А. Гамбари (Нигерија) за предједавајућег састанка и четири замјеника предједавајућег (из Канаде, Јапана, Литваније и Суринама). На састанку је усвојен оквирни дневни ред који је садржан у документу CEDAW/SP/1995/1.

2. На састанку се расправљало о Одлуци Генералне скупштине 49/448 од 23. децембра 1994. године под називом "Разматрање захтјева за измјену члана 20. став 1, Конвенције о елиминацији свих облика дискриминације над женама ", у којој Скупштина:

"... на препоруку Трећег комитета, 1 / свјесна да су владе Данске, Финске, Исланда, Норвешке и Шведске поднијеле писани захтјев 2 / за измјену члана 20, став 1. Конвенције о елиминацији свих облика дискриминације жена 3 / замјеном ријечи: "обично састаје на временски период од не више од двије седмице годишње како би" ријечима: "састаје једном годишње на потребни временски период", и у којој су констатовали да члан 26. Конвенције прописује да Генерална скупштина Уједињених нација одлучује о евентуалним корацима које треба предузети у вези са таквим захтјевом, одлучила је: (а) да тражи од држава чланица Конвенције да размотре захтјев за измјену члана 20. став 1, на сједници која ће бити сазвана у 1995. години и (б) да на састанку затражи од држава чланица да ограниче обим измјена Конвенције на њен члан 20. став 1."

3. Као одговор на општу препоруку 22, коју је усвојио Комитет за елиминацију дискриминације жена на својој 14. сједници, у којој је препоручио да предједник Комитета на састанку држава чланица поднесе усмени извјештај о тешкоћама с којима

се суочава Комитет у обављању својих функција, на састанку је, као изузетак, саслушана изјава гђе Иванке Корти (Италија), председнице Комитета.

4. Финска је представила нацрт резолуције о "Предложеној измјени и допуни члана 20. став 1, Конвенције о елиминацији свих облика дискриминације жена", која је садржана у документу CEDAW/SP/1995/L.1, у име Аустралије, Канаде, Костарике, Данске, Финске, Француске, Њемачке, Гане, Исланда, Ирске, Израела, Италије, Летоније, Малте, Намибије, Холандије, Никарагве, Норвешке, Пољске, Португала, Републике Кореје, Румуније, Словеније, Шпаније, Шведске, Турске, Уједињене Републике Танзаније и Замбије, којима су се касније придружиле и Јерменија, Бангладеш, Бугарска, Буркина Фасо, Камерун, Колумбија, Доминиканска Република, Естонија, Етиопија, Мађарска, Израел, Јапан, Кенија, Литванија, Мадагаскар, Нови Зеланд, Нигерија, Филипини, Самоа, Сенегал, Тунис и Зимбабве. Нацрт резолуције гласи:

"Државе чланице Конвенције о елиминацији свих облика дискриминације жена,

Позивајући се на Резолуцију Генералне скупштине 49/164 од 23. децембра 1994. године о Конвенцији о елиминацији свих облика дискриминације жена,

Констатујући предложену измјену члана 20. став 1, Конвенције замјеном ријечи: "обично састаје на временски период од не више од двије седмице годишње како би" ријечима "састаје једном годишње на потребни временски период" коју су изнијеле владе Данске, Финске, Исланда, Норвешке и Шведске, у складу са чланом 26. Конвенције,

Такође констатујући Одлуку Генералне скупштине 49/448 од 23. децембра 1994. године, у којој Скупштина, у складу са чланом 26, тражи од држава чланица Конвенције да размотре захтјев за измјену члана 20. став 1, на састанку који је у току и да ограниче обим измјена Конвенције на њен члан 20. став 1,

Поново наглашавајући важност Конвенције, као и допринос Комитета за елиминацију дискриминације жена напорима које Уједињене нације улажу у елиминацију дискриминације жена,

Констатујући да је обим рада Комитета за елиминацију дискриминације жена повећан због све већег броја држава чланица Конвенције и да је годишња сједница Комитета најкраћа од свих годишњих сједница уговорних тијела за људска права,

Позивајући се на препоруку 22 коју је Комитет за елиминацију дискриминације жена усвојио на својој 14. сједници, у вези са временом одржавања састанака Комитета,

Увјерене да је потребно усвајање мјера које ће омогућити Комитету да темељито и благовремено размотри извјештаје које подносе државе чланице и да изврши све своје обавезе из Конвенције,

Исто тако увјерене да је остављање одговарајућег временског периода за састанке Комитета за елиминацију дискриминације жена важан чинилац у обезбјеђивању сталне ефикасности Комитета у наредним годинама,

1. Одлучују да измијене члан 20. став 1, Конвенције о елиминацији дискриминације жена тако да ријечи: "обично састаје на временски период од не више од двије седмице годишње како би" замијене ријечима: "састаје једном годишње на потребан временски период";

2. Препоручују да Генерална скупштина усвоји ову измјену и допуну на својој 50. сједници;

3. Одлучују да ће измјена ступити на снагу када је усвоји Генерална скупштина и прихвати је двотрећинска већина држава чланица, о чему ће оне обавијестити генералног секретара као депозитара Конвенције. "

5. Представник Финске је затим обавијестио државе чланице да су, у духу компромиса и с циљем постизања консензуса, коспонзори били спремни да прихвате измјене и допуне које нуди Јапан у оперативном ставу 1 (CEDAW/SP/1995/L.1/Add.1), чиме би члан 20. став 1, био измијењен тако да гласи:

"Комитет ће се редовно састајати једном годишње како би размотрио извјештаје поднесене у складу са чланом 18. ове конвенције. Дужина трајање састанка Комитета биће утврђена на састанцима држава чланица ове конвенције, уз одобрење Генералне скупштине."

6. Представник Финске је такође предложио да се у ставу 7. Преамбуле Нацрта резолуције иза ријечи "Комитет" додају ријечи: "у складу са својим мандатом".

7. Након даљих расправа одлучено је да измјене и допуне оперативних ставова 2. и 3. Нацрта резолуције гласе:

"2. Препоручује да Генерална скупштина, на својој 50. сједници, измјене и допуне констатује са одобравањем;

"3. Одлучује да измјена ступа на снагу након разматрања у Генералној скупштини и након што је прихвати двотрећинска већина држава чланица, о чему ће обавијестити генералног секретара као депозитара Конвенције."

8. На састанку је усвојен Нацрт резолуције садржан у документима CEDAW/SP/1995/L.1 и CEDAW/SP/1995/L.1/Add.1 са усменим измјенама (видјети Анекс).

9. Представник Уједињеног Краљевства Велике Британије и Сјеверне Ирске дао је изјаву након усвајања Нацрта резолуције.

10. Овај извјештај усвојен је на састанку.

Биљешке

1 / A/49/607, пар. 38.

2 / A/Ц 3/49/26.

3 / Резолуција Генералне скупштине 34/180, Анекс.

АНЕКС

Предложеној измјени и допуни члана 20. став 1, Конвенције о елиминацији свих облика дискриминације жена

Државе чланице Конвенције о елиминацији свих облика дискриминације жена,

Позивајући се на Резолуцију Генералне скупштине 49/164 од 23. децембра 1994. године о Конвенцији о елиминацији свих облика дискриминације жена,

Констатујући предложену измјену члана 20. став 1, Конвенције замјеном ријечи: "обично састаје на временски период од не више од двије седмице годишње како би" ријечима: "састаје једном годишње на потребан временски период" коју су изнијеле владе Данске, Финске, Исланда, Норвешке и Шведске, у складу са чланом 26. Конвенције,

Такође констатујући Одлуку Генералне скупштине 49/448 од 23. децембра 1994. године, у којој Скупштина, у складу са чланом 26, тражи од држава чланица Конвенције да размотре захтјев за измјену члана 20. став 1, на састанку који је у току и да ограниче обим измјена Конвенције на њен члан 20. став 1,

Поново наглашавајући важност Конвенције, као и допринос Комитета за елиминацију дискриминације жена напорима које Уједињене нације улажу у елиминацији дискриминације жена,

Констатујући да је обим рада Комитета за елиминацију дискриминације жена повећан због све већег броја држава чланица Конвенције и да је годишња сједница Комитета најкраћа од свих годишњим сједница тијела за људска права која су формирана на основу међународних уговора,

Позивајући се на препоруку 22 коју је Комитет за елиминацију дискриминације жена усвојио на својој 14. сједници, у вези са временом одржавања састанака Комитета,

Увјерене да је потребно усвајање мјера које ће омогућити Комитету да темељито и благовремено размотри извјештаје које подносе државе чланице и да испуни све своје обавезе из Конвенције,

Исто тако увјерене да је остављање одговарајућег временског периода за састанке Комитета за елиминацију дискриминације жена важан чинилац у обезбјеђивању сталне ефикасности Комитета у наредним годинама,

1. Одлучују да измијене члан 20. став 1, Конвенције о елиминацији дискриминације жена са сљедећим текстом:

"Комитет ће се редовно састајати једном годишње како би размотрио извјештаје поднесене у складу са чланом 18. ове конвенције. Дужина трајање састанка Комитета биће утврђена на састанцима држава чланица ове конвенције, уз одобрење Генералне скупштине. "

2. Препоручују да Генерална скупштина, на својој 50. сједници, измјене и допуне констатује са одобравањем;

3. Одлучују да измјена ступа на снагу након разматрања у Генералној скупштини и када је прихвати двотрећинска већина држава чланица, о чему ће оне обавијестити генералног секретара као депозитара Конвенције. "

Члан 3.

Ова одлука биће објављена у *Службеном гласнику БиХ* на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број: _____

Сарајево, _____ . године

ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ

Жељко Комшић